

ОБЗОР

По конкурсу на занятие ученой должности *профессора* по профессиональному направлению 2.1. Филология, специальность „Болгарский язык“ для Сектора истории болгарского языка, объявленной в выпуске ДВ бр. 93 от 22.11.2022 г.

Кандидат: **Явор Ивов Милтенов**, доцент д-р, Сектор истории болгарского языка Института болгарского языка „Проф. Любомир Андрейчин“

Рецензент: **Елка Петрова Мирчева**, проф. д-р, Сектор истории болгарского языка Института болгарского языка „Проф. Любомир Андрейчин“

Доц. д-р Явор Милтенов является единственным кандидатом в объявленной процедуре. С начала своей научной деятельности и по сегодняшний день является автором 3 монографий, 69 статей, 13 рецензии и обзоров. Предоставленная информация о замеченных цитатах содержит внушительное количество из 379 ссылок. Он участвовал с докладами в 50 научных форумах в стране и за рубежом. В 2014 г. по конкурсу Милтенов занимает должность *доцента* абилитационным трудом „Златоструй: Древнеболгарский гомилетический свод, созданный по инициативе болгарского царя Симеона. Текстология и источниковедение“. На текущий конкурс кандидат представляет новую монографическую работу – “Слова из Златоструя с неизвестным греческим источником“ (2021 г.), а также 20 статей и 7 рецензий и обзоров. В связи с публикацией упомянутой работы Милтенов получил премию „Пифагор“ как выдающийся ученый в области социальных и гуманитарных наук Министерства науки и просвещения за 2022 год.

Представленные данные о выполнении национальных минимальных требований для занятия должности *профессора* свидетельствуют о том, что кандидат представляет собой научную продукцию, превышающую их почти в два раза. Значительное количество публикаций размещено на страницах индексируемых и реферируемых журналов и серий. Милтенов активно участвует в реализации научных проектов Института болгарского языка, Центральной библиотеки-БАН; проектов ЭБР между БАН и Российской академией наук, БАН и Румынской академией; СУ „Св. Климент Охридский“; Научно-исследовательский фонд Министерства образования и науки; Австрийский научный фонд (15 истекших, 5 текущих и 5 он возглавлял).

Уже со своей диссертационной работой „Диалоги Псевдо-Кесария в славянской рукописной традиции“ Милтенов с размаху вошел в палеославиистику. Интерес к тому, что было создано в литературных кругах, связанных с Преславом, сохранялся и в последующие

десятилетия, и его дальнейшие поиски привели к Златоустру, теме которой до сих пор посвятил значительное количество исследований, статей и 2 монографии.

Прежде чем перейти к абилитационной работе, которая, несомненно, имеет решающее значение для настоящей процедуры, я хочу отметить постоянно растущий круг проблем, на которые обращает внимание исследователь. Среди них, безусловно, в первую очередь следует выделить статьи, посвященные явно многогранной теме Златоустру, выходящих за рамки предмета абилитационного труда (№№ 36, 37, 38, 50, 58), в которых представлены доселе неисследованные антологии этого типа, ставят вопрос о соотношении Златоустра с другими подобными коллекциями, возникшими в Преславе, анализ автора фокусируется на большой и до сих пор не изученной теме адаптации византийских образцов в Средневековой Болгарии. Анализ доказывает, что древнеболгарская переводная литература результат не рабского подражания и следования выбранным образцам, а плод масштабного осмысленного творческого процесса.

Накопленный годами опыт Я. Милтенова в изучении староболгарской литературы, а также убеждение в ведущей роли лексического анализа в попытках датировать, локализовать и атрибутировать средневековые письменные памятники, дает автору повод вновь поставить как бы решены вопросы – о лексических пластах в Зографском Евангелии, о лексических параллелях в разнотипных памятниках, об употреблении редкой лексики (№№ 55, 64, 67). Здесь следует выделить исследование о преславских лексических маркерах (№ 61), исследование, заслуживающее высокой оценки и сразу же получившее отклик в научном обществе.

Так называемые классические древнеболгарские памятники привлекают внимание исследователя позднейшими дополнениями к составу рукописей, переходом с глаголицы на кириллицу, своими ошибками, дело переписчикам, возможностями их локализации при помощи использования новых технологий и усилиями междисциплинарных коллективов (№№ 52, 59, 65, 66, 69).

Широкий взгляд на средневековое болгарское литературное наследие приводит Милтенова к наблюдениям над литературными связями между ведущими центрами Афоном и Синаем, к пониманию проблем и перспектив, стоящих перед изучением сохранившегося древнеболгарского письменного наследия, к обобщениям о месте переводной литературы в контексте духовного присоединения к византийской общине (№ 54, 57, 68).

Представленной абилитационной работе „Слова из Златоустра с неизвестным греческим источником“ предшествовал ряд исследований, которые автор начал несколько лет назад. Он строит свою исследовательскую методологию, которая образует гибкую основу для проведения, насколько это возможно, однотипных исследований. Такой способ представления конкретного исследования обеспечивает максимальную наглядность и возможность сравнения. По твердому убеждению автора, все рассмотренные в книге неидентифицированные тексты Златоустра были добавлены в полностью переведенную

полную версию сборника на раннем этапе развития древнеболгарской литературы. Это направляет его усилия на поиск параллелей и многочисленных сравнений с произведениями древнеболгарской литературы на разных уровнях.

Подробное представление 10 независимых частей труда невозможно сделать в рамках настоящего обзора. По этой причине я резюмирую свои общие впечатления от монографии.

1. Исследование хорошо структурировано и представляет собой совокупность из 10 завершённых самостоятельных работ – предыдущие исследования, рукописная традиция, текстологическая история, лингвистические характеристики и т.д. Каждая самостоятельная часть заканчивается выводами, а в конце приводится текст слова.
2. Данной работой палеославистика обогащается сведениями о 7 словах св. Климента Охридского или писцов, являющихся его последователями (№№ 1, 3, 4, 5, 6, 8, 10). Большая их часть введена в обращение в настоящей монографии. Разработка каждого из этих текстов сама по себе является вкладом. Я хочу указать на существенное изменение, которое автор вносит в публикацию версии известного науке текста, и подчеркнуть совершенно иную точку зрения тех, кто знаком с текстом Слова о Святой Троице о творении и о суде (№ 1), опубликованным давным-давно в Т. 1 Собрании сочинений Климента. Я полностью приветствую подход автора, отвергающего существование двух версий текста (это, к сожалению, не уникально для издания собрания сочинений Климента, а такая вариативность в ряде случаев объясняется случайными лакунами). Подход представить эту версию рядом с версией издания 1970 года заслуживает того, чтобы его оценили по существу. Такой подход, на мой взгляд, приводит к очень плодотворным результатам, поскольку сводит к минимуму субъективность в выборе основного текста.
3. Я. Милтенов работал с десятками рукописей. Причём большая часть из них *de visu*. Каждый из публикуемых текстов сопровождается максимально репрезентативным количеством разночтений, которые приведены в непосредственной близости от основного текста, что облегчает их понимание.
4. В рецензируемую монографию вошло одно из открытий Я. Милтенова – вариант одного из слов Петра Черноризца (№ 2). Добавление этой редакции к единственным 2-м известным копиям текста древнеболгарского писателя расширяет представление о литературной деятельности во времена Первого Болгарского царства.
5. Хотелось бы выделить 2 чрезвычайно интересных разработок в монографическом исследовании (слова № 9 и 10). Речь идет об фрагментах неустановленного происхождения, которые находятся в текстах, относящиеся к IV редакции Златоуструя. Введение в исследования этой редакции коллекции заслуга Я. Милтенова. Наряду с общим анализом использованных фрагментов (один

приписывается Клименту Охридскому или последователю Климента) положительной оценки заслуживает манера публикации текстов.

6. Монографическое исследование завершается интересными наблюдениями, объединенными под названием „Вместо заключения: еще раз о некоторых характерных темах в высказываниях и поучениях, приписываемых св. Клименту Охридскому“. Здесь читатель сталкивается с не особенно распространенным методом установления авторства древнеболгарского писателя. Авторский стиль Я. Милтенов ищет не только в образности, топосах, структуре слов, но прежде всего в четко прослеживаемой цикличности появления тем, мотивов, отсылок к библейским текстам. Тексты, приведенные на предыдущих страницах, рассматриваются через призму повторяющихся сюжетов: порабощение дьяволом; Второе пришествие; наставления мирянам как достичь спасения; перечисление грехов; отрицание языческих практик; раскаяние; акты милосердия к голодным, жаждущим, бедным, больным. Автор предлагает многочисленные убедительные сравнения с произведениями Климента, которые подтверждают тезис о его авторстве или авторстве его последователей. Особого внимания здесь заслуживают замечания о языковых особенностях этих текстов. Наряду с ожидаемой архаичностью в них обнаруживается систематическое использование морфо-синтаксических и особенно лексических особенностей, характерных для праславянских текстов. Это подтверждает выводы исследователей языка творчества Климента и выводы о наличии в них восточно-болгарских особенностей, удивительных для многих ученых. На мой взгляд, это означает, что сочинения Климента (или последователей Климента) сохранились в отредактированном виде в восточно-болгарском центре/центрах. Одним из примеров является попадание этих текстов в Златоуструй.

Монография доцента Явора Милтенова является новым шагом в актуальном понимании и типологии одного из знаковых произведений Преславского литературного центра – первоначального перевода и дальнейшей рецепции в старославянской литературе сборника избранных слов Иоанна Златоуста, называемый Златоуструй. Появление этой монографии вызвало оправданный интерес, и в скором времени она получила первые положительные отзывы в авторитетных журналах в области палеославистики.

Общий обзор научных трудов доцента Явора Милтенова, представленных для участия в объявленном конкурсе на соискание академической должности *профессора*, характеризует последовательную и плодотворную научную деятельность отлично подготовленного исследователя с многогранными интересами, ученого с оригинальным эвристическим мышлением, со своим оригинальным подходом, который предлагает детальный анализ материала, приводящий к значимым обобщениям.

В заключение можно обобщить, что кандидатура Явора Милтенова вполне отвечает всем требованиям занятия ученой должности *профессора* ЗРАСРБ, Регламента реализации

ЗРАСРБ, Условиям получения ученых степеней и занятия академических должностей в Болгарской академии наук, Условиям соискания ученых степеней и для занятия академических должностей в Институте болгарского языка „Проф. Любомир Андрейчин“.

Учитывая все это, предлагаю уважаемым членам жюри принять решение присвоить академическое звание *профессора* доценту Явору Ивову Милтенову.

22.02.2023 г.

(проф. д-р Елка Мирчева)